

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 16 (1907)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Frage zu stellen.** Besonders hervorzuheben ist, dass das vorgebrachte Begehren aus dem Kanton Bern und dem Ober- und unteren Bern abends 9.00 in Genf abgehende und 12.30 nachts in Bern eintreffende Schnellzug bis Zürich fortzusetzen, nach dem Aufschlusen der Kreisdirektion fallen gelassen wurde. Diese führte aus, dass in Genf 5 direkte, schnell-führende Schnellzüge abfahren: 1.00 vorm., 6.50 vorm., 10.00 vorm., 1.00 nachm. und 5.00 nachm. mit Ankunft in Zürich 8.02 vorm., 1.20 nachm., 4.09 nachm., 7.43 nachm. und 11.00 nachm., das ein weiterer Abgang zwischen 5.00 nachm. und 1.00 nachts kein dingendes Bedürfnis sei, dass er um 9.00 nachm. in Genf abgehende und 12.30 nachts in Bern eintreffende Schnellzug bei direkter Fortsetzung nach Zürich hier frühestens 8.10 morgens eintreffen könnte, dass ein solcher Zug mit dieser umfassenden An-kunftszeit vom Hotelverein Zürich rundweg abgelehnt werde, dass jedenfalls äusserst wenige Einheimische eine solche Ankunftszeit zu Hause wünsch-sen, dass ein solcher Zug ab Zürich erst nach einem Stillager von 2-4 Stunden Fortsetzung habe und daher solange absolut keinem Bedürfnis genüge und keine Berechtigung habe, als er nicht eine di-

rekte Schnellzugsfortsetzung nach Wien oder Mün-chen erhalte, wofür zurzeit durchaus keine Aus-sicht bestehe, nachdem nach diesen Bestimmungs-orten Schnellzüge um 11.30 nachts und nach 8 Uhr und nach 10 Uhr vorm. von Zürich abgehen.

### Fremdenfrequenz.

**Lausanne.** En séjour dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rang de Lausanne-Ouchy du 6 au 12 décembre Angleterre 748, Russie 633, France 651, Suisse 1093, Allemagne 334, Amérique 345, Italie 73, Divers 346, — Total 4163.

**Davos.** Amtl. Fremdenstatist. 15. bis 21. Dezemb. Deutsche 1901, Engländer 469, Schweizer 359, Fran-zosen 224, Holländer 104, Belgier 62, Russen und Pol-n 428, Oesterreicher und Ungarn 154, Portu-giesen, Spanier, Italiener, Griechen 132, Dänen, Schweden, Norweger 31, Amerikaner 45, Angehörige anderer Nationalitäten 43. Total 3369.

### Warnungstafel.

Von der italienischen Riviera wird uns unter Bezugnahme auf die Warnungstafel in letzter Nummer der „Hotel-Review“ geschrieben, dass die von Neuen-burg aus verfolgte Hoteliebin sich nun dort herum-treibt und bestimmt als dieselbe erkannt wurde. Sie schrieb sich in einem Hotel als Mme. L. Scheitlin, Luzern, Suisse, ein. Es heisst in dem Brief: „Sie hat uns auch frech angeschwindelt und ist am 3. Tag verschwunden, natürlich ohne ihre Rechnung zu be-zahlen. Wir haben aber keinen Alarm gemacht, weil wir hier in Italien keine Scherereien wollten, Es stimmt alles genau: Weisses, krauses Haar, rüdes Gesicht, schwarzer Rock etc. Nur hielt ich sie für älter und dabei hätte ich zugesetzt: sie trinkt viel —. Glücklicherweise hat sie nichts gestohlen. Offenbar treibt sie nun ihr Wesen bei Schweizern an der Riviera.“

**Berichtigung.** In der Prämienangliste in letzter Nummer ist zu lesen: Lidia Guotren anstatt Lina Gutten.

**Auskunft über**  
Joseph Strasser, Kellner, aus Oesterreich, erteilt  
H. Beutelspacher, Hotel Simplon, Zürich.  
Gert. Ennat, Saalkellner, erteilt  
Pohl & Moecklin, Hotel Bellevue, Zürich.

**Hiezu eine Beilage.**  
**Zur gefl. Beachtung.**  
Bevor Sie ein Hotel, Pension oder Kuretablis-sement kaufen oder mieten, verfehlen Sie nicht, vor-her mit Hotels-Office in Genf Auskunft und Schätzung über das Ihnen proponierte Geschäft zu verlangen. Das Hotels-Office in Genf ist von einer Gruppe best-bekannter Hoteliers geleitet und bezweckt, Käufer durch erfahrenen, uninteressierten Rat zu unterstützen.

**An die tit. Inserenten!** Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert

Messaline- u. Radium-	<b>Seide</b>	Gestreifte u. karierte	<b>Seide</b>	Louise- u. Taffet-	<b>Seide</b>	Satin Chine- u. Ajourée-	<b>Seide</b>
<b>G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.</b>							

**VELTLINER SASSSELLA**

**LORENZ GREDIG & COE**  
Veltlinerweinhandlung z. Kronenhof  
PONTRESINA

**MONTREUX**  
**EAU**  
**ALCALINE**

En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

**Optimus**

besten  
Schnell-Vervielfältiger  
einfachster, zuverlässigster  
und billigster Apparat

empfehlte  
**Henry Welti, Basel**  
Spezialgeschäft  
für Bureau-Artikel und patent. Neuheiten.

Das Neueste in  
**Servietten**  
Linnen- und Fantasiedessins. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten

Für Bahnhofbuffets  
feines, durchsichtiges  
**Einwickelpapier**  
mit Aufdruck  
**Sandwiches**  
etc.

Schweiz. Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

**Hotel-Direktion.**  
Tüchtiger, erprobter Fachmann, Schweizer, mit geschäfts-kundiger Frau, beide der Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, suchen auf Frühjahr passendes Engagement.  
Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 478 R.**

**Girsberger & Cie. - Bern**  
**Komplette Hotel-Lingerie**  
Spezialität: Namens- einwebungen  
Farbige Decken und Bettpiques

Muster-Kollektionen umgehend zur Verfügung  
(110-450) 1585

**Hotel-Fachmann**  
Direktor eines Kurhotel I. Ranges, 32 Jahre alt, wünscht sich per 1. März 1907 oder später zu verändern. Fähigkeiten und Eigenschaften sowie Routine eines durchaus zuverlässigen internationalen Fachmannes. Beste Referenzen und Beziehungen.  
Offerten unter Chiffre **H 476 R** an die Exped. ds. Bl.

**Zu verkaufen:**  
zu niedrigem Preise ein grosser  
**Chalet-Pavillon**  
22 X 12 m. herstellend von der Maländer-Ausstellung, brauchbar als Restaurations-, Konzertsal, Automobil-Garage od. zu anderem. Wegen Auskuntserteilung wende man sich an Spring frères, fabri-que de chalets suisses, Secheron, Genève. (HR 5454) 1696

Tüchtiger, sprachenkundiger  
**Fachmann**  
dem geschäftskundigen Frau zur Seite, wünscht auf Frühjahr die Leitung in gutem erstklas-sigem Hause. Gefl. Offerten an die Expedition unter Chiffre **H 349 R.**

Keine vorzeitige Abnützung  
Reparaturen an den Gelenken aus-geschlossen.

Schwabenland's  
**Neue Hotel-Kupfer-Geschirre**  
mit patentiertem  
**Gelenk-Schutzring**  
sind allen anderen vorzuziehen.  
Gebr. Schwabenland Zürich, Stampfenbachstr. 9-11.

Disponibile à Ancecy (chef-lieu Haute-Savoie) (ULX 1495)

**bon Hôtel-Restaurant**  
nouvellement transformé à la mo-derne, occupant rue principale, à proximité du lac. Salons, salle de société pour cent personnes, 30 chambres (non meublées). 1685  
Mme. Vve. E. Bovier, place au Bois, à Ancecy traitera directe-ment à favorables conditions.

**A céder**  
petit hôtel-pens'on, sur la Riviera italienne, avec grand restaurant. Position splendide, près la gare. Maison recommandée. Pour traiter s'adresser: B. E. poste-restaura-tor Sordighera (Italie). 477

In Lugano ist Familienver-hältnisse halber, vollständig möb-lierter, gut eingeführte kleine  
**Hotel-Pension**  
zu verpachten. Off. sub. Chiffre **H 480 R** befördert d. Exp. d. Bl.

**Hotel-Direktor**  
seit zwei Jahren selbständiger Leiter eines grossen Hotels aller-ersten Ranges, in noch ungekündigter Stellung, sucht sich zu verändern, in oder ausserhalb Europas. Höchste Referenzen, vollständige Kenntnis von Küche und Restaurant. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre **H 481 R** an die Exp. d. Bl.

**Kompl. Wäscherei-Anlagen**  
für Hand- u. Kraftbetrieb mit u. ohne Anfertigung eines Dampf-kessels mit zugehörigen Flachbedeck für Hotelzwecke etc. fabriziert

Kosten-Anschläge und Referenzen zu Diensten. Zahlreiche gold. u. silb. Medaillen, Diplome etc. (P 5110)

Forster Wäscherei-Maschinenfabrik  
**Rumsch & Hammer**  
Forst i. Laus. (Deutschland.)

**Hotel-Direktor.**  
Der Direktor eines Hotels I. Ranges, das von No-venber bis anfangs März geschlossen bleibt, sucht bis zur Wiedereröffnung desselben geeignete Beschäftigung, sei es als **Direktor, Chef de réception, I. Sekretär, Kassier** etc. Offerten unter Chiffre **H 342 R** an die Exp.

**Zürcher & Zollikofer**  
**ST-GALL**  
Tulle Toile  
**Rideaux**  
Guipure Etamine  
**EN TOUS GENRES.**  
Echantillons sur demande.  
franco de port. 338

**VINS DE NEUCHÂTEL**  
Chs. Serrier  
340 Propriétaire  
à **ST-BLAISE**  
près Neuchâtel (Suisse).  
Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.  
Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internatio-nales et universelles.  
Fournisseur du Châlet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

**An gutem Fremdenplatz in Italien**  
ist besonderer Verhältnisse wegen ein gut eingeführtes Hotel-Restaurant mit grossem Umsatz und nachweisbarer Rendite zu günstigen Be-dingungen zu verkaufen. Internationaler Fassatienkundschaft. Antritt nach Belieben. Für tüchtigen Hoteliers sichere Existenz.  
Offerten mit Angabe der näheren Verhältnisse an die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H 351 R.**

**Gérant**  
gesucht für Hotel-Restaurant in Zürich.  
Per 1. April repräsentationsfähiger, tüchtiger, seriöser, lediger Fachmann, der 3 Hauptsprachen mächtig, an Vertrauensposten.  
Offerten mit Gehaltsansprüchen und Photographie befördert die Expedition ds. Bl. unter Chiffre **H 479 R.**

MAISON FONDÉE EN 1811  
**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHÂTEL.  
SWISS CHAMPAGNE.  
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses  
HORS CONCOURS (membre du jury)  
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900

**LUGANO.**  
**Hotel-Verkauf.**  
Ein grosses Hotel (Neubau), in prächtigster Lage, mit allem modernen Comfort, per Frühling 1907 betriebsfähig, ist zu verkaufen.  
Interessenten wollen sich melden sub Chiffre **R 5429** an die Union-Reclame, Luzern. 2990

**Knaben-Institut. Handelsschule.**  
Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.  
Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

# Die wirkungsvollste und haltbarste Isolierung der Kühlräume

Gefrierräume und Eiskeller

335

in  
Metzgereien, Schlachthäusern  
Comestibles-Geschäften  
Hotels  
etc.

erstellen wir aus den  
imprägnierten

**Korksteinplatten:**  
„Reform“

**Vorzüge:**

1. Absolut geruchlos.
2. Wasser- u. Feuchtigkeitsbeständig.
3. Dauernd höchste Isolierwirkung.
4. Geringe Raumbeanspruchung.
5. Ueberall verwendbar.

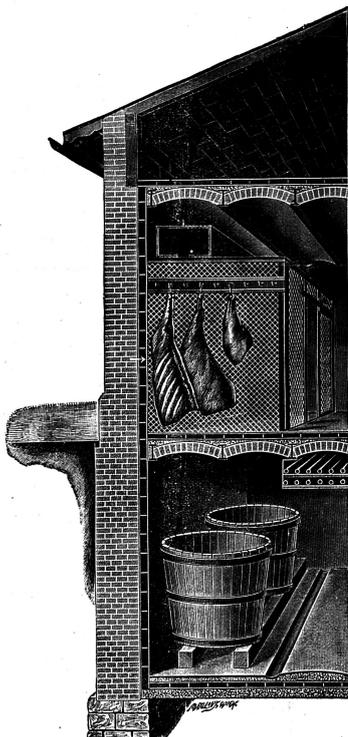
Ausführung durch eigene gut bewanderte  
Fach-Arbeiter.

Vorzügliche Referenzen und Zeugnisse.

**WANDER & C<sup>o</sup>.**  
**BORGEN**

Generalvertreter der Korksteinfabrik Grünzweig & Hartmann, G. m. b. H. in Ludwigshafen am Rhein.

Erste und grösste Korksteinfabrik des Kontinents.



## Permanente Ausstellung

Vollständiger Hotelküchen-  
Restaurationsküchen-  
Kaffeeküchen-  
Konditorei-  
Einrichtungen

sowie zeitgemässer Gebrauchsgegenstände für das Hotel-Fachgewerbe

im neuesten Geschäftsgebäude

**E. LEOPOLD-BORN in THUN**

leistungsfähiges, best eingeführtes Haus. Gegründet 1873. Export. 341

## Gesucht

für Frühling 1907 eine im Hotelwesen erfahrene

**Frau oder Fräulein**

gesetzten Alters, welche in der Lage ist, die Obliegenheiten der Frau des Hauses selbstständig zu erfüllen, (speziell Zimmer, Lingerie und Office-Aufsicht), deutsch französisch und möglichst englisch spricht für ein erstklassiges Hotel (300 Betten) eines Höhenkurortes in Graubünden. Jahresstelle.  
Offerten mit Lebenslauf und Gehaltsansprüchen unter Chiffre H 463 R an die Expedition des Blattes.

Für Hotels, Restaurants, Institute, Spitäler etc. von grösstem Interesse

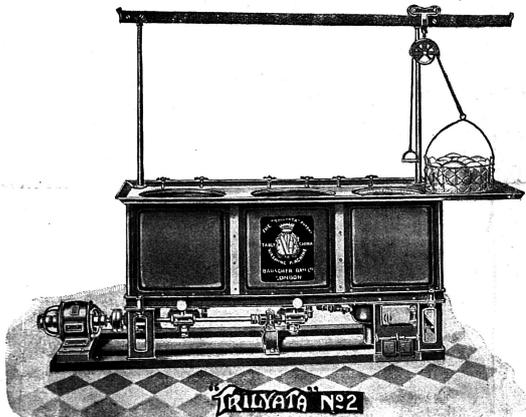
## „TRILYATA“

R 5175

Tafel-Geschirrspülmaschine (Patent)

2972

\*  
Eingerichtet für  
Kohlen-,  
Dampf-,  
Gas-  
oder kombinierte  
Heizung.  
Arbeitet  
geräuschlos.  
Leistung  
unerreicht.  
Antrieb riemenlos.  
\*



\*  
Praktisch,  
ökonomisch,  
hygienisch.  
Spart:  
Zeit, Personal,  
Wäsche  
und verhindert  
Geschirrbuch.  
Macht sich in  
kürzester Zeit  
bezahlt.  
\*

„TRILYATA“

ist die vollkommenste Geschirrspülmaschine der Gegenwart.  
ist vollständig neu konstruiert.  
ist die einzige Maschine mit dreimaliger Spülung (Patent).  
reinigt die Geschirre gründlich und liefert dieselben fertig zum sofortigen Gebrauch.

Illustrierte Prospekte und Auskünfte gratis und franko durch

**Gebrüder Bauscher, Morgartenstrasse, Luzern.**

Filialen: London, 143 Holborn E. C., New-York, 53 Park Place. Fabrik: Weiden (Bayern).

## A FLORENCE

on cède (meubles et clientèle) une  
des **PENSIONS**

les plus accréditées de la ville  
jouissant d'une réputation parfaite,  
fréquentée par la meilleure société  
étrangère. Situation excellente.  
Affaire réussie. (UL 1465) 2982  
Adresser les offres sous **IK 504**  
à l'Union-Reclame, Lausanne.

**Höhere Fachschule**  
2959 für (H. 9069)  
**Hotelangestellte.**

Prosp. v. F. de Lacroix, Frankfurt/ma.

**M. KOCH, Eisengiesserei**  
ZÜRICH

Eisene Dachstühle  
Brücken und Siege  
Schubwerke  
Spriegelwerke und  
Blechräger.  
Stalleinrichtungen,  
Gewächshäuser u. Veranden  
Schmiedes, Säulen  
Grosses Lager in  
1 Trägern

Eisenkonstruktionen  
jeder Art

O 1006 Z

2947

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

## NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-

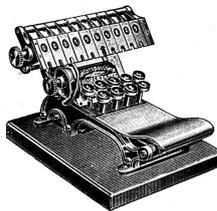
**Ostende-Dover**

**Post-Route** mit drei Schnelldiensten täglich. Durchgehende Wagen aus H. Kl.  
Ganz moderne Dampfer in prachvoller Ausstattung. — Einer  
dieser Dampfer ist die berühmte „Princesse Elisabeth“, des erste  
Turbinen-Paketboot, das auf dem europäischen Kontinent gebaut  
wurde. Dieser Dampfer hat den Weltrekord der Paketboote mit  
24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die  
**Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.**

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

**NACH LONDON** von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden.  
**DURCHGEHEND: OSTENDE-BASEL u. OSTENDE-SALZBURG** ü. Strassburg, Stuttgart,  
**WAGEN OSTENDE-SALZBURG u. TENDE-WIEN** ü. Basel, Zürich, Arberg.

Fahrplanbücher sowie Anskliffe über alle den Personen- und Güterverkehr von,  
nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung**  
der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 4, unentgeltlich erteilt.



**Additionsmaschine „HEUREKA“**

(Patente in allen Kulturstaaten).

Einzig praktisch für Buchhaltung und  
statist. Arbeiten.  
— Einfach handlich und solid. —  
Grosse Zeitersparnis.

Keine Fehler und nicht ermüdend.  
Mit nur 9 Tasten Additionen bis  
9,999,999,999,999.

Soll in keinem Bureau mehr fehlen.  
Prospekte und Vorführung bereitwillig und gratis  
Aktien-Gesellschaft für techn. Industrie  
Limmatquai Nr. 94, ZÜRICH I.

## Ceylon Tee

2985 Marke „Böhringer“ (R 5951)  
von Fr. 3.—, Fr. 8.— per Kilo.

**Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.**

Muster auf Wunsch gratis und franko.

**Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel**

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma

**Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).**

Für die Wäsche vollkommen unschädliches Verfahren



zur Beseitigung  
von Rostflecken.

Referenzen grosser  
Hotels und Waschan-  
stalten auf Wunsch zur Einsicht. Patente  
angemeldet. Haupt-  
niederlage: 2966

**F. Pohl, Luzern**

Hirschmattstrasse.  
Platz-Vertreter  
gesucht. HN 8108



**Malaga-Kellereien**

von **Alfred Zweifel in Lenzburg**

(Eidg. Zoll-Niederlage)

**Spezial-Geschäft und Lager authentischer**

**Malaga-Weine „Gold“**

**Insel Maldiva (auch Kochweine)**

**Jerez (Sherry) — Opoto (Portwein)**

**Marsala — Cognac**

Schutz-Marko

Verwand in Original-Fässern und Flaschen.

Seit Jahren in den ersten Etablissements eingeführt.

Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. (R 5183, 2990)



**MONTREUX**

**Hotel Eden.**

In allerbesten ruhiger Lage am See

neben dem Kursaal. 305

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Würsch, Bes.



**Vins fins de Neuchâtel**

**SAMUEL CHATENAY**

Propriétaires à Neuchâtel 283

Marque des hôtels de premier ordre

Dépôt à Paris: V. Pâder, au Châlet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Dépôt à Londres: J. & R. Mc Cracken, 38 Queen Street City EC.

Dépôt à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street

DÉPÔSE

Milieu fondée en 1798